

20.3.10. Peri Socwatoke

[2]

uTshaka used to say u mpofu, izinKomo ka nazo. He would say this ka Zulu, uZulu epela - What was Zulu to eat, as he ^(T.) had no cattle? Nowadays when a man reckoned to be well off in cattle & talks about not having enough ^{& wanting to congey more}, others will liken him to Tshaka who, although universally believed to have boundless wealth ^{with numberless amakande etc}, complained of being poor u njeng' oTshaka owat' u mpofu.

If the imbungu, (horn) is played out of season, it is said to bang' umkuhlane